



**ТЕХНІЧНИЙ ФАХОВИЙ КОЛЕДЖ**  
Луцького національного технічного  
університету

## СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### КРОС-КУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ

**Освітньо-професійна програма:** «Автомобільний транспорт», «Електроенергетика, електротехніка та електромеханіка», «Інформаційні системи та технології», «Комп'ютерна інженерія», «Дизайн», «Менеджмент», «Підприємництво, електронна комерція та логістика», «Транспортні технології (на автомобільному транспорті)»

**Спеціальність:** 274 Автомобільний транспорт, 141 Електроенергетика, електротехніка та електромеханіка, 126 Інформаційні системи та технології, 123 Комп'ютерна інженерія, 022 Дизайн, 073 Менеджмент, 076 Підприємництво та торгівля, 275.03 Транспортні технології (на автомобільному транспорті)

**Галузь знань:** 27 Транспорт, 12 Інформаційні технології, 14 Електрична інженерія, 02 Культура і мистецтво, 07 Управління та адміністрування

<b>Рівень освіти</b>	<i>Фахова передвища освіта</i>
<b>Освітньо-професійний /освітній ступінь</b>	<i>Фаховий молодший бакалавр</i>
<b>Статус навчальної дисципліни</b>	<i>Вибіркова (професійної або загальної підготовки)</i>
<b>Обсяг дисципліни (кредити ЄКТС/ загальна кількість годин)</b>	<i>4 кредити ЄКТС/ 120 годин</i>
<b>Циклова комісія</b>	<i>Словесних та суспільних дисциплін</i>
<b>Мова викладання</b>	<i>Українська, англійська.</i>
<b>Мета навчальної дисципліни</b>	<i>Мета навчальної дисципліни «Крос-культурна комунікація» – сформувати крос-культурний підхід до здійснення професійної діяльності в сучасних умовах глобалізації з метою підвищення ефективності співпраці, ведення переговорів, а також управління персоналом в мультикультурних компаніях та організаціях. Курс спрямований на розвиток у студентів толерантного ставлення до представників різних культур, подолання бар'єрів (втому числі мовного) та формування навичок ділового співробітництва в умовах крос-культурного середовища. Здатність до крос-культурної комунікації забезпечує ефективність її практичного застосування у широких сферах: від вивчення іноземних мов до дипломатичної й економічної міжнародної діяльності.</i>

<p><b>Предмет і завдання дисципліни</b></p>	<p><i>Предметом вивчення навчальної дисципліни «Крос-культурна комунікація» є основні теоретичні поняття крос-культурної комунікації; принципи професійного спілкування з представниками різних етнічних і культурних спільнот; специфіка традицій різних народів та їх вплив на міжкультурне спілкування.</i></p> <p><i>Завдання курсу:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- надання студентам основ знань щодо особливостей професійного спілкування з представниками різних країн;</li> <li>- розгляд сприйняття часу і простору в різних культурах;</li> <li>- вивчення стратегій і прийомів ефективної крос-культурної комунікації;</li> <li>- розвиток у студентів толерантного ставлення до представників різних культур;</li> <li>- формування практичних навичок та вмінь подолання міжкультурних бар'єрів;</li> <li>- ознайомлення з методами ділового спілкування у мультикультурному середовищі.</li> </ul>
<p><b>Форма підсумкового контролю</b></p>	<p><i>Залік / диференційований залік</i></p>
<p><b>Зміст дисципліни</b></p>	<p><i>Теми лекцій:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Поняття крос-культурної комунікації. Міжкультурні бар'єри. Управління крос-культурною комунікацією.</i></li> <li>2. <i>Особливості професійного спілкування з представниками західноєвропейських країн.</i></li> <li>3. <i>Спільні риси й розбіжності української й американської культури. Їх врахування у процесі співпраці.</i></li> <li>4. <i>Специфіка спілкування з носіями ісламської культурної традиції.</i></li> <li>5. <i>Стратегії й прийоми ефективної крос-культурної комунікації.</i></li> <li>6. <i>Сприйняття часу і простору в різних культурах. Конотації кольоропозначень.</i></li> <li>7. <i>Національно-культурні стереотипи й упередження та шляхи їх подолання.</i></li> <li>8. <i>Етичні норми у спілкуванні з іноземними партнерами. Типи неетичної поведінки.</i></li> </ol> <p><i>Теми занять:</i> (семінарських, практичних, лабораторних)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Крос-культурні стилі комунікації.</i></li> <li>2. <i>Міжкультурні відмінності невербальних кодів комунікації.</i></li> <li>3. <i>Віртуальна крос-культурна комунікація.</i></li> <li>4. <i>Основні англомовні жанри письмової комунікації в науково-освітній галузі (Summary, Abstract, Review, Conference abstract, Research paper, Grant proposal, etc.)</i></li> <li>5. <i>Практика ділового спілкування та наукової роботи. Business Ethics.</i></li> <li>6. <i>Професійна адаптація до особливостей різних культур.</i></li> <li>7. <i>Моделювання переговорів із представниками інших</i></li> </ol>

	<p>культур. <i>Negotiations</i>.</p> <p>8. <i>Зміст та класифікація контрактів. Угоди. Протокол. / Nature and Classification of Contracts. Agreements. Minutes.</i></p> <p>9. <i>Підготовка презентації для мультикультурної аудиторії.</i></p> <p>10. <i>Бездоганне резюме. Життєпис./ Excellent Résumé. Curriculum Vitae</i></p>
<b>Рекомендована література</b>	<p>1. <i>Манакін В.М. Мова і міжкультурна комунікація: навч. посіб. / В.М. Манакін. – К.: ВЦ «Академія», 2012. – 288 с.</i></p> <p>2. <i>Голубовська І.О. Етнічні особливості мовних картин світу: монографія / І.О. Голубовська. – К.: Логос, 2004. – 284 с.</i></p> <p>3. <i>Семенюк О. А. Основи теорії мовної комунікації : навч. посіб. /О.А. Семенюк, В. Ю. Паращук. –К. : ВЦ «Академія», 2010. – 240 с.</i></p> <p>4. <i>Encyclopedia Britannica [електронний ресурс]. – Режим доступу: <a href="http://www.britannica.com/">http://www.britannica.com/</a></i></p> <p>5. <i>UNESCO Thesaurus [електронний ресурс]. – Режим доступу: <a href="http://databases.unesco.org/thesaurus/other.html">http://databases.unesco.org/thesaurus/other.html</a></i></p> <p>6. <i>Urban Dictionary [електронний ресурс]. – Режим доступу: <a href="http://www.urbandictionary.com/">http://www.urbandictionary.com/</a></i></p> <p>7. <i>Wikipedia, the Free Encyclopedia [електронний ресурс]. – Режим доступу: <a href="http://www.wikipedia.org/">http://www.wikipedia.org/</a></i></p> <p>8. <i>Wordnik [електронний ресурс]. – Режим доступу: <a href="https://www.wordnik.com/">https://www.wordnik.com/</a></i></p>
<b>Види занять, методи і форми навчання</b>	<p><i>Робота на практичних заняттях: усне опитування; тестування; рольова гра; діалогічне та монологічне мовлення; розробка проєктів; участь у дебатах; написання есе; командна робота; виступи з доповідями на наукових заходах; написання статей та тез доповідей залік тощо.</i></p> <p><i>Освітні технології: традиційні, інтерактивні, інформаційно-комунікативні, проєктного навчання.</i></p> <p><i>Методи навчання: пояснювально-ілюстративний, репродуктивний (лекція, бесіда), проблемний, кейс-метод.</i></p>
<b>Пререквізити</b>	<p><i>Базові знання в сфері історії та культури України, англійської мови та європейської інтеграції.</i></p>
<b>Постреквізити</b>	<p><i>Курс спрямований на розвиток здатності студентів самостійно здійснювати професійне спілкування з іноземними партнерами з дотриманням принципу толерантності й етичних норм; долати й упереджувати національно-культурні стереотипи; використовувати теоретичні положення крос-культурної комунікації для вирішення практичних професійних завдань.</i></p>
<b>Критерії оцінювання</b>	<p><i>Критерії оцінювання:</i></p> <p><i>Оцінка «відмінно» виставляється, якщо здобувач освіти у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно й аргументовано його викладає, глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних запитань та</i></p>

	<p><i>практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу, вільно послуговується науковою термінологією, розв'язує задачі стандартним або оригінальним способом, наводить аргументи на підтвердження власних думок, здійснює аналіз та робить висновки.</i></p> <p><i>Оцінка «добре» виставляється, якщо здобувач освіти достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає, в основному розкриває зміст теоретичних питань та практичних завдань, використовуючи при цьому обов'язкову літературу, послуговується науковою термінологією, але при висвітленні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, допускаються при цьому окремі неістотні неточності та незначні помилки.</i></p> <p><i>Оцінка «задовільно» виставляється, якщо здобувач освіти відтворює значну частину навчального матеріалу, висвітлює його основний зміст, виявляє елементарні знання окремих положень, записує основні формули, рівняння, закони, однак нездатний до глибокого, всебічного аналізу, обґрунтування та аргументації, не користується необхідною літературою, допускає істотні неточності та помилки.</i></p> <p><i>Оцінка «незадовільно» виставляється, якщо здобувач освіти достатньо не володіє навчальним матеріалом, однак фрагментарно, поверхово (без аргументації й обґрунтування) викладає окремі питання навчальної дисципліни, не розкриває зміст теоретичних питань і практичних завдань.</i></p>
<p><b>Політика курсу</b></p>	<p><i>Курс передбачає індивідуальну та групову роботу. Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін.</i></p> <p><i>Якщо здобувач освіти відсутній з поважної причини, він/вона презентує виконані завдання під час консультації викладача. Під час роботи над індивідуальними завданнями та проектами не допустимо порушення академічної доброчесності.</i></p>